

FESTIVAL

24 FESTIVAL INTERNACIONAL
DE CINE SAN SEBASTIAN



N.º 6
16 de septiembre de 1976
AÑO XX

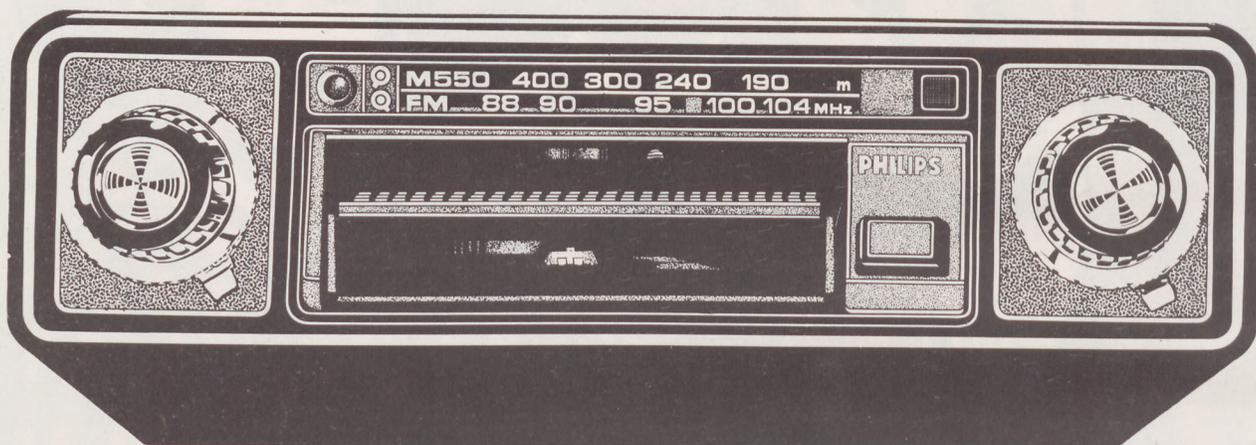


Michael Caine, James Caan,
Diane Keaton y Elliott Gould,
protagonistas de
«Harry y Walter van a Nueva
York», que ayer se presentó
con éxito espectacular
en el Palacio del Festival -
Teatro Victoria Eugenia,
representando oficialmente
a EE.UU. - Columbia Films y será
distribuida en España
por Suevia Films.



PHILIPS

**“Si Vd. ha elegido ya su coche
elija ahora
su Auto-Radio Philips”**



“Grand Prix”

Gran variedad de modelos

Características

Modelo: RN 442

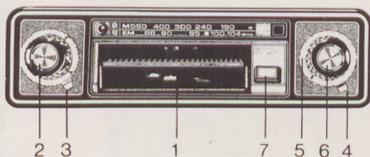
Potencia: 2 x 5,5 W.

Tensión: 12 V. batería con “-” a masa

N.º velocidades: 2 (Onda media y FM)

Cilindrada: 27 transistores y 18 diodos

Carburación: Doble circuito amplificador
(Estéreo cassette)



Carrocería: Línea avanzada

Luces: Indicación óptica de reproducción
de la cassette.

Cuadro de mandos: 1) Expulsor cassette.
2) Sintonía. 3) Selector gama de ondas.
4) Control tono. 5) Balance. 6) Encendido-
apagado y control de volumen.
7) Bobinado rápido.

El “Grand Prix” de Philips se encuentra
entre los “Fórmula 1” y los “Familiares”
Un Auto-Radio-Cassette de excelente
rendimiento y alto “performance” de
calidad de sonido.

Philips: especialistas en sonido.

**PHILIPS
AUTO-RADIO**

hoy firma

JESUS FERNANDEZ SANTOS

El cine de nuestro tiempo

«Al cinematógrafo, que tiene tanto de arte como la escritura o el telégrafo, es decir, no mucho, y si muchísimo, en cambio, de vehículo de cultura y medio para su difusión, hay que exigirle, como a la fotografía, que nos deje enfrente de los objetos reales, sin añadirnos más que el movimiento, cuando lo tienen, reproducido con la mayor exactitud posible. Porque sólo el objeto real, inagotable para quien sepa mirarlo, puede interesarnos en fotografía. Fotografiar fantasmas compuestos en un taller de cineastas es algo perfectamente estúpido.»

Tales palabras puestas en boca de Juan de Mairena, vienen a hacer luz sobre la evolución sufrida por el modo de ver y juzgar el cine desde Antonio Machado hasta nosotros.

Hoy la cultura cinematográfica ha sufrido una fundamental transformación. Revistas especializadas, universidades, cine clubs y hombres de letras, se ocupan del nuevo arte. Frente a aquellos que juzgan según su propia óptica de grupo, se alzan quienes defienden un análisis más objetivo. Cada film llega a millones de personas para quienes viene a ser fuente fundamental de cultura estímulo de discusión, cuando no ejemplo de valores éticos o morales. Desde el punto de vista social, los nuevos films políticos estudian la relación del hombre no como ente no individual, sino como miembro de la cada vez más universal familia humana.

Ya Azorín, lejos de Machado, encontraba en el cine dos funciones esenciales: la explicación del tiempo y la comunicación del hombre con el resto del mundo, a través de los problemas que le son particulares, que acaban por devenir universales. Si tal sucede en lo que al fondo se refiere, en la forma, el fenómeno cinematográfico se nos ofrece como un desafío al espectador que ha de ir asimilando, si quiere participar de él, técnicas y modos de hacer que se suceden y transforman a velocidad vertiginosa. Incluso las películas de consumo copian el lenguaje de los innovadores, torpemente pero también a prisa por encima de condicionamientos comerciales.

El público del cine —explica Azorín— sólo tiene similar en el pasado con el del teatro de nuestro Siglo de Oro, tampoco demasiado bien conocido, estudiado ni comprendido. Las obras que para él se representaban hoy se nos antojan demasiado complicadas. Hay en ellas descripciones de doscientos cincuenta versos. ¿En qué medida soportaba el espectador del siglo XVII aquellas tiradas tremendas que aún hoy leídas nos abruman? Al parecer las escuchaba y exigía con entusiasmo, declamadas al gusto de la época, grandilocuente, enfático, que sólo el gran Isidoro Maiquez, fue capaz de borrar de nuestros escenarios mucho tiempo después.

¿Hasta qué punto el espectador de hoy, el público de las salas más o menos comerciales, comprende el cine de Antonioni, Buñuel, Bergman o Bresson? A juzgar por los constantes encuentros cinematográficos, por las pasiones que en ellos se desatan, se diría que el público —un público fundamentalmente joven —conoce, entiende, sigue los pasos de los más herméticos realizadores. Una crítica cada vez más numerosa, surgida de las más diversas profesiones, se interesa ante todo por el contenido. Apuntando siempre sobre la historia que se narra —dirán sus detractores—, el verdadero sentido del film se escapa. Su verdadera razón de ser se halla, fundamentalmente, en la forma. Lo demás no es otra cosa que buscar afinidades con ideas y razones propias.

Sin embargo, las imágenes, es decir: la forma —concluía hace unos años Azorín— encandilan al público y suplen la comprensión. Lo que en el siglo XVII obraban las palabras retumbantes y expresivas de conceptos encrespados y resplandecientes, lo obra hoy el sucederse de las figuraciones en la pantalla. «Yo —concluye— necesito algo más que la imagen, que la técnica.» Es decir que, muy lejos de Machado, en el tiempo y en sus juicios, la mayoría de los espectadores piden hoy al cine, como Azorín, algo más que fantasmas compuestos en talleres de fotografía. Piden algo más que la forma, algo distinto del arte por el arte.

hoy

- 9,00: Teatro Victoria Eugenia: «Caddie», largometraje. Australia.
- 9,30: Teatro Principal: «The postman always ring twice». Ciclo cine negro.
- 11,30: Teatro Victoria Eugenia: «Talpok allatt futyul a szel», largometraje. Hungría.
- 11,30: Teatro Principal: «Lieb vaterland, magst sein». Sección Nuevos Creadores. Alemania Federal.
- 11,30: Salón Miramar: «Volando hacia Río». Ciclo Dolores del Río.
- 11,30: Rueda de Prensa, Delegación Australiana.
- 13,00: Rueda de Prensa, Delegación Húngara.
- 15,45: Teatro Astoria: «Taxi driver». Sección informativa. EE.UU.
- 17,00: Salón Miramar: «The sadow line». Sección informativa.
- 18,00: Teatro Principal: «The african queen». Ciclo Bogart.
- 18,45: Teatro Victoria Eugenia: «El gatito», cortometraje. Bulgaria. «Talpok allatt futyul a szel», largometraje. Hungría.
- 19,30: Salón Miramar: «Cascanueces», URSS, cortometraje. «Harry and Walter go to New York», largometraje. EE.UU.
- 20,15: Teatro Astoria: «El gatito», cortometraje. «Talpok allatt futyul a szel», largometraje. Hungría.
- 22,30: Teatro Victoria Eugenia: «Overture 2.012», cortometraje. Yugoslavia. «Caddie», largometraje. Australia.
- 22,45: Salón Miramar: «La lingere de Senlis», cortometraje. Francia. «Les Tziganes s'en vont vers le ciel», largometraje. URSS.
- 22,30: Teatro Astoria: «Ouberture 2.012». Cortometraje. Yugoslavia. «Caddie» largometraje. Australia.

mañana

- 9,00: Teatro Victoria Eugenia: «Cousin-Cousine». Francia. Largometraje.
- 9,30: Teatro Principal: «Fury». Ciclo Cine negro.
- 11,30: Teatro Victoria Eugenia: «Sola», largometraje. Argentina.
- 11,30: Teatro Principal: «F... come Fairbanks». Sección Nuevos Creadores. Francia.
- 15,45: Teatro Astoria: «The man who fell to earth». Sección informativa. Gran Bretaña.
- 17,00: Salón Miramar: «Taxi Driver». Sección informativa. EE.UU.
- 18,00: Teatro Principal: «The big sleep». Ciclo Bogart.
- 18,45: Teatro Victoria Eugenia: «Polowanie», Cortometraje. Polonia. «Cousin-Cousine», largometraje. Francia.
- 19,30: Salón Miramar: «El gatito», cortometraje. «Talpok allatt futyul a szel», largometraje. EE.UU.
- 20,15: Teatro Astoria: «Polowanie», cortometraje. Polonia. «Cousin-Cousine», Largometraje, Francia.
- 22,30: Teatro Victoria Eugenia: «El Globo terráqueo», Cortometraje, Bulgaria. «Sola», largometraje. Argentina.
- 22,45: Salón Miramar: «Ouberture 2.012» Cortometraje, Yugoslavia. «Caddie» largometraje. Australia.
- 23,30: Teatro Astoria: «El Globo terráqueo». Cortometraje. Bulgaria. «Sola». Largometraje. Argentina.

NOTA: La programación está pendiente de los cambios de última hora.

las películas de hoy

TALPUK ALATT FUTYUL A SZEL



FICHA TECNICA

Producción: Hungarofilm, Studio Hunnia
Dirección: György Szomjas
Guión: Péter Zimre y György Szomjas
Operador: Elemér Ragályi
Montaje: Eva Karmentó
Sonido: Károly Peller
Música: Ferenc Sebó
Duración: 95 minutos
Rodada en Eastmancolor, 35 mm.

INTERPRETES FEMENINOS

Irén Bordán

INTERPRETES MASCULINOS

Djoko Rosic, István Bujtor, Vladan Holec

SINOPSIS

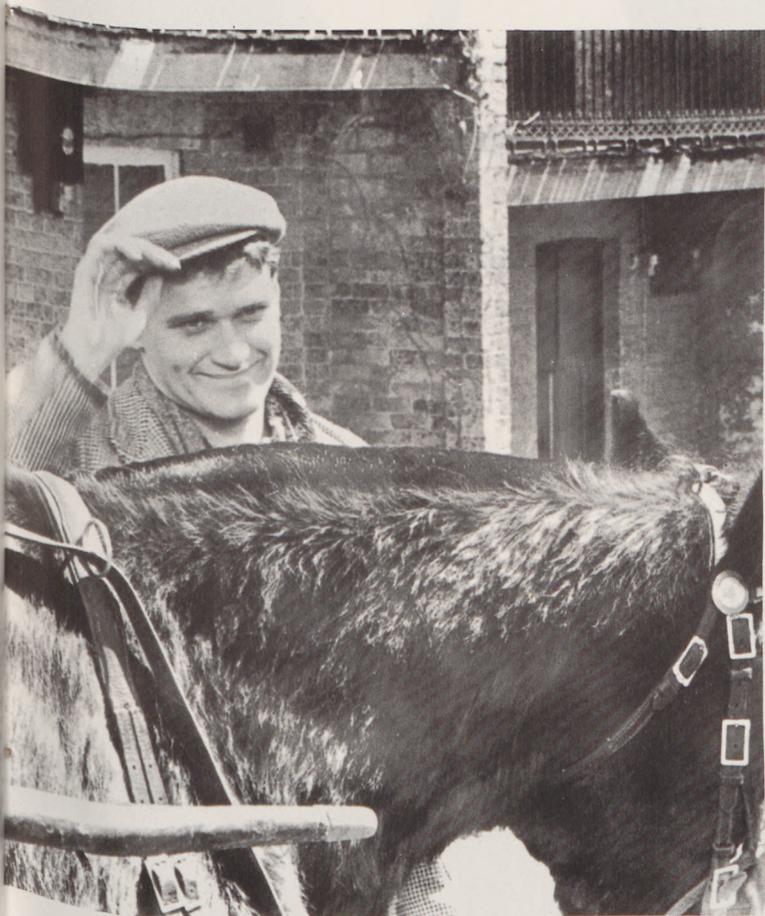
Comienzos del siglo XIX. En la gran llanura húngara se está construyendo un canal, provocando con ello las iras del pueblo de pastores que señorea la región y que ve en el canal un peligro para su vida, sus tradiciones y la ingerencia de intereses extraños en sus tierras. Tras las primeras escaramuzas entre los pastores y los peones que excavan el canal, aparece en escena un personaje mítico, el proscrito Farkós Csapó, que se pone de parte de los pastores.

El conflicto, que incluye la traición de un joven despechado, acabará trágicamente. Con este argumento, muy parecido al de los «westerns» clásicos, se ha intentado reconstruir el pasado con la máxima autenticidad, pero sin olvidar la dimensión legendaria del tema, inspirado en las baladas folklóricas de la región.

EL DIRECTOR: GYÖRGY SZOMJAS

György Szomjas nació en Budapest en 1940. Dejó los estudios de arquitectura para cursar los de dirección cinematográfica. Durante este período de estudiante actuó ya como ayudante de diversos directores. Es uno de los iniciadores del programa de cinematografía sociográfica del estudio Béla Balázs, en el que fue miembro de la dirección durante cinco años. Su trabajo de tesis, el cortometraje **Amor de estudiante**, ganó el primer premio en el Festival Nacional de Miskolc. Otro cortometraje suyo, **Baile de las Anas en Fured**, fue premiado en 1973 en Oberhausen y Miskolc. Y su mediometraje **Viajes de novios** obtuvo otro galardón en Miskolc y fue seleccionado para el Festival de Pésaro. **TalpuK alatt futyul a szél** (El viento corre bajo tus pies) es su primer largometraje.

CADDIE



Producción: Anthony Buckley
Argumento: Una autobiografía firmada con seudónimo: «Caddie»
Guión: Joan Long
Dirección: Donald Crombie
Fotografía: Peter James (Panavisión-Color)
Dirección artística: Judith Dorsman y Owen Williams
Montaje: Tim Wellburn
Música: Patrick Flynn
Duración: 107 minutos
Intérpretes: Helen Morse (Caddie), Takis Emmanuel (Peter), Jack Thompson (Jack), Jackie Weaver (Josie).

EL DIRECTOR: DONALD CROMBIE

Donald Crombie, de treinta y dos años de edad, cuenta ya con un breve pero importante historial como realizador. Sus títulos más recientes son **Who Killed Jenny Langbey**, una documentada historia de ficción sobre la tragedia del suburbio, y **The Fifth Facade**, la película que produjera «Film Australia» para conmemorar la inauguración del Teatro de la Opera. Donald se dispuso a la realización de **Caddie** tras haber llevado a cabo un minucioso estudio sobre la época histórica en que se desarrolla la acción del film. Esta cuidada investigación, hecha junto con el guionista Joan Long, se refleja en mil detalles de la película que pueden pasar inadvertidos a un espectador poco avisado.

SINOPSIS

Narra la lucha por sobrevivir independientemente de una mujer casada, que abandona a su marido al enterarse de que éste la engaña. La historia es real y está basada en autobiografía publicada bajo seudónimo. La acción se sitúa en Sidney y alrededores entre 1925 y 1932, cuando las consecuencias de la gran depresión alcanzan al mercado de trabajo y hacen más difícil todavía la existencia de Caddie, que se ha colocado como camarera en un bar.

La guionista del film, Joan Long, se ha esforzado por reconstruir por medio de entrevistas a personas que vivieron aquella época, hasta los más mínimos detalles del modo de vida de entonces. Por su parte, el director artístico y la encargada del vestuario han hecho otro tanto. De esta forma se ha conseguido un estimable clima de autenticidad en la ambientación.

El tema de **Caddie**, la liberación de la mujer casada, se inscribe pues en la línea de **La femme de Jean**, de Yannick Bellon. De hecho, ha contribuido a su financiación la Organización del Año Internacional de la Mujer, sin que ello suponga caer en el alegato feminista, simple y unilateral. **Caddie** representa oficialmente en el Festival a Australia, país que concurre por primera vez a nuestro certamen internacional.

LOS PROTAGONISTAS

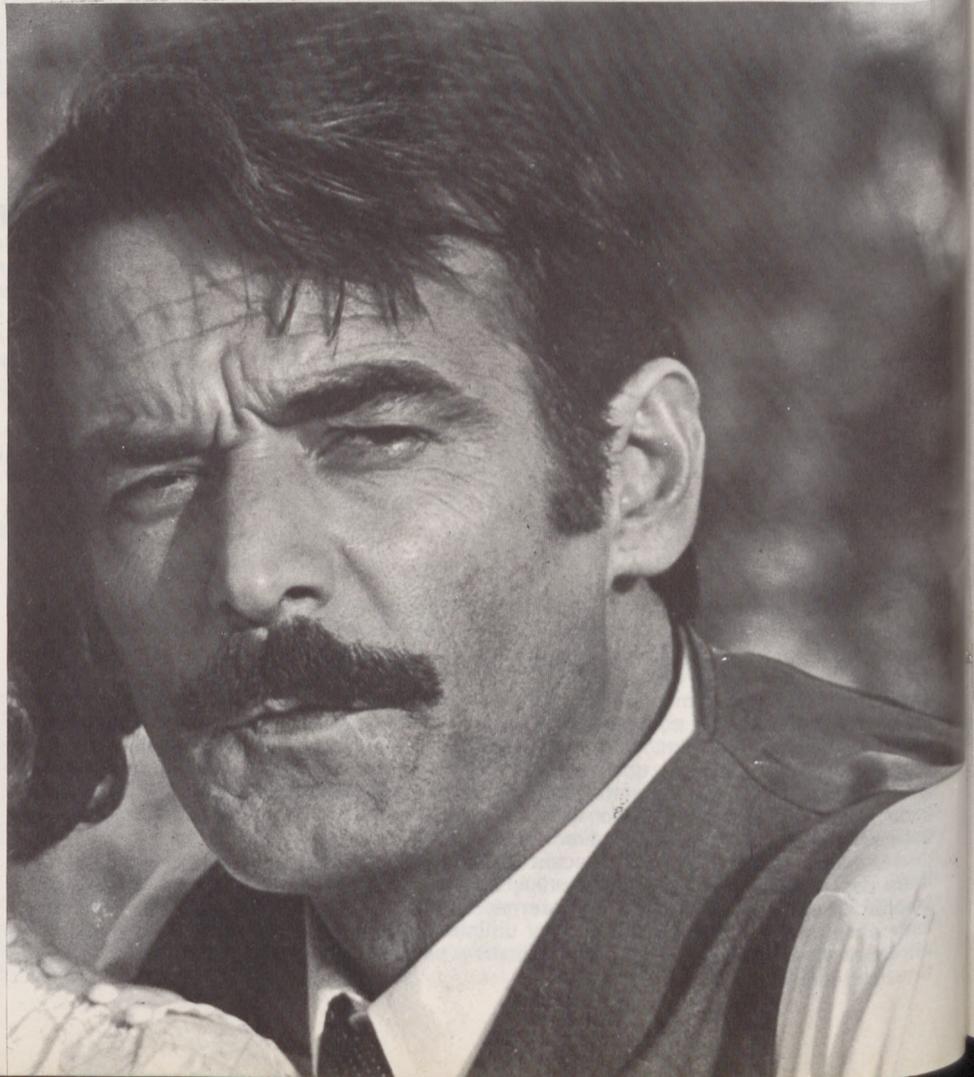
HELEN MORSE

Helen Morse, que encarna a esta Caddie contestataria para su época, ha echado mano de su flexibilidad como actriz para dar todos los matices que le exigía su contradictorio papel. Ha logrado adoptar la mímica y gesticulación, que correspondería a una mujer de los años treinta, y ha dosificado perfectamente el cambio de la Caddie dulce del principio a la dura y baqueteada por la vida del final. A su versatilidad se debe también el que algunas escenas del film no caigan en el melodrama, que amenaza siempre a estos personajes que tienen que padecer un ambiente adverso.



TAKIS EMMANUEL

Actor griego, que fue contratado por la productora de «Caddie» para interpretar el papel de Peter, un inmigrante griego que entra en la vida de la protagonista.

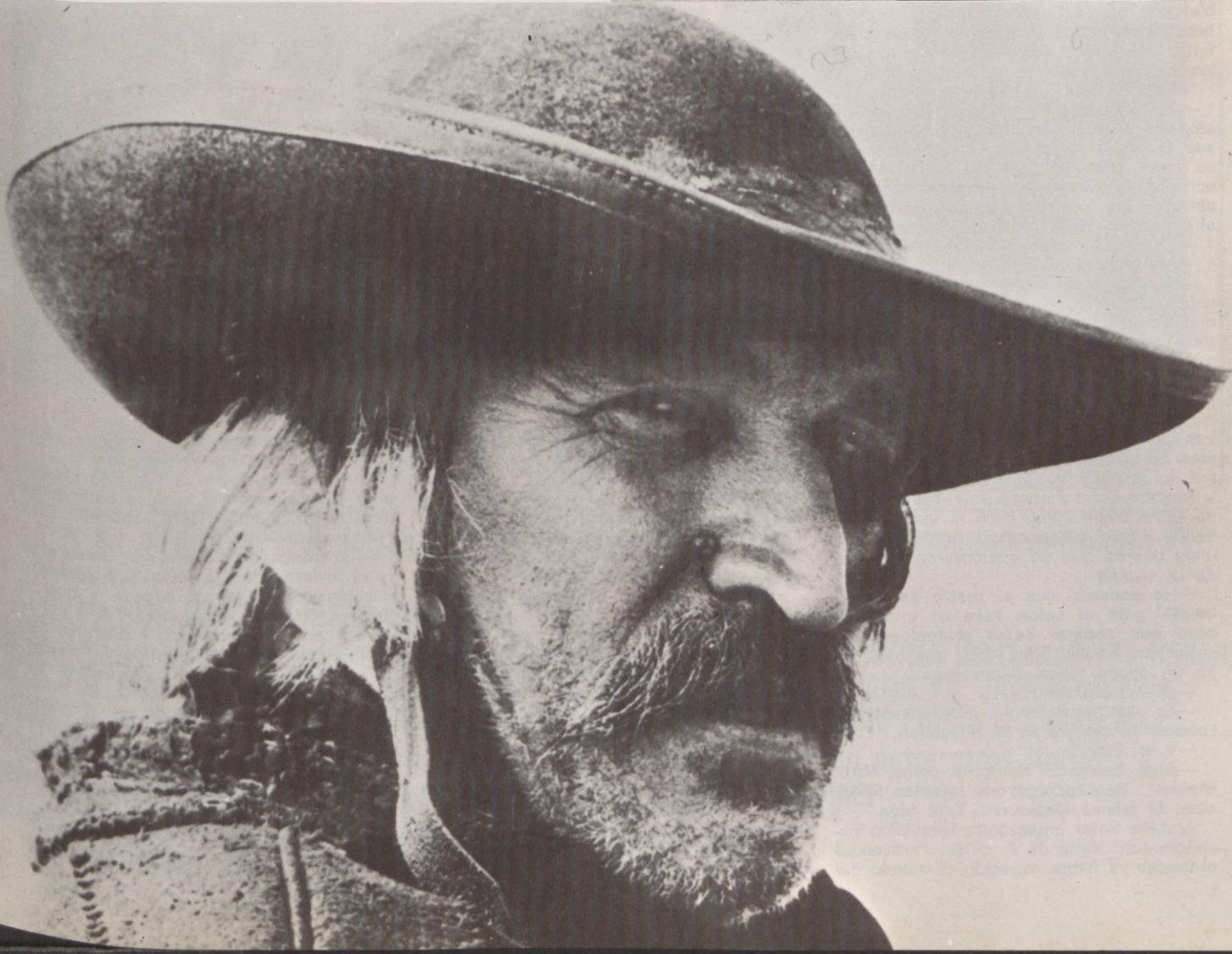


DOJOKO ROSIC

Dojoko Rosic nació en Servia en 1932. Cursó los estudios de Economía en la Universidad de Sofía, pasando posteriormente a trabajar como periodista en la radio búlgara. En 1961 comenzó a dedicarse de una manera exclusiva al cine como actor, y desde entonces ha participado en un gran número de films, a pesar de que han sido pocos los años transcurridos desde aquella fecha. Su trabajo más reciente ha sido su participación en el primer largometraje de György Szomjas **Talpak alatt futtul a szel.**

ISTVAN BUJTOR

István Bujtor nació en 1941. Es licenciado en Ciencias Económicas. Una vez terminados sus estudios en la Universidad, fue solicitado por el director Félix Mariassy para que protagonizara varias de sus películas. Se iniciaba así para Bujtor una carrera cinematográfica que ya no se interrumpiría. Hasta el presente ha interpretado diversos papeles en más de veinte películas, siendo, en estos momentos, uno de los actores más requeridos por el cine de su país.



He venido a trabajar

AMPARO SOLER O LA SEGURIDAD

“Es necesario hacer un cine que por ser muy español puede salir al extranjero”

«No me gustan las preguntas competitivas. He trabajado muy agusto con todos los directores y todo lo que he hecho ha sido porque me agradaba y me sentía capacitada para hacerlo».

Amparo Soler Leal vuelve al Festival después de más de siete años de ausencia. Esta segura de sí misma y tiene muchas esperanzas en el cine español. Y muchas más —por supuesto— en las películas que vienen a concurso...

—He visto la película de Chávarri («El desencanto») y me ha impresionado. Es un cine documento, una película viva con una visión lúcida, tremenda y al mismo tiempo desencantada. Eso, desencantada. Por otro lado, la película de Bodegas «Libertad provisional» está extraordinariamente rodada y tiene una interpretación muy buena. Se ha sabido crear un ambiente y sabor que le hacen interesante.

Amparo nos confiesa que ha venido a trabajar y no a lucir «modelitos». Aunque el viaje fue complicado ha llegado a tiempo para esperar la llegada de sus compañeros y presentar en Donosti «Retrato de Familia»...

—Pienso que la dirección de Giménez Rico y el guión de Azcona son muy viables. Es una película honrada, sincera y bien dirigida. Desde el punto de vista artístico se puede ver. Rico sabe dirigir a los actores y cuando se vea gustará.

—Pero el cine español en general...

—El cine español está cambiando. Se empieza a hacer un cine serio con guiones reales y de ahora. El cine histórico es válido también, pero me gusta más la actualidad, el hoy. Es necesario hacer un cine que por ser muy español pueda salir al extranjero. Es un paso que hay que dar.

—¿Y el cine español del extranjero?

—No entiendo.

—Sí, me explico. Por ejemplo, tu película «Life-saif» (Tamaño natural) en la que fuiste dirigida por Berlanga y que todavía no hemos podido ver en España.

—«Tamaño natural» pienso que vendrá y pronto. Creo que pasará las nuevas normas de censura y... El otro día me dijeron que podíamos doblarla y además es una película de Berlanga. De todas formas no creo que haya mucho cine español del extranjero.

Amparo Soler empezó en el teatro cuando tenía trece años. Pero la vocación le venía desde niña, quizás motivada por unos padres que se enamoraron también de la escena.

—He pensado que el teatro es fundamental para el actor. Pero no creo que haya que separar estas profesiones. El actor que trabaja o la actriz que hace cine no deben tener distinciones.

—¿Y la televisión?

—Es una experiencia muy buena. En Londres la cantera es la televisión.

—Y en España...

—Aquí bastante. Nombres como Miró, Molina... Realizadores que intentan hacer cine. El mismo Chávarri... Está bien.

Amparo Soler empezó en Televisión Española con Jaime de Armiñan. Para aquel entonces ya había conocido el mundo del



cine y había trabajado con Forqué («Usted puede ser un asesino») y Berlanga («Plácido»).

—En realidad he ido dejándome llevar hacia un cine más real y más serio. A pesar de ello mis películas han sido muy iguales y he procurado que no me asustasen cuando volviera a verlas.

—Muchos guiones de Azcona en tu filmografía.

—Azcona, aquí y fuera, tiene talento. Su oficio es escribir. Viaja mucho y tiene ideas. Muchas ideas que comparte, también, con Ferreri desde que hizo aquí «El Pisito». Personalmente pienso que hace un buen trabajo.

—Y Antonio Ferrandis...

—Es una persona entrañable para mí. Trabajamos en «Plácido» como pareja y desde allí lo hemos vuelto a repetir muchas otras veces. En plan de broma, ya le he dicho que nos teníamos que casar. Es curioso, pero nunca hicimos teatro

juntos. Sus padres, como él, son valencianos. Adoro a los valencianos.

Y Amparo vuelve a saludar. Se levanta, pide tabaco, se rie y... sigue estando segura de sí misma. Hasta sabe el trabajo que le espera.

—En principio un corto con Galán y para el invierno otra película. Una superproducción con guión de Azcona y que se llamará «Mi hija Hildegart».

Pero antes el Festival, y después tendremos que verte en la película «Nosotros que fuimos tan felices» de Drobe, que acaba de terminarse. Amparo, ¿te gustaría llevarte algún premio de este Festival?

—A todo el mundo le gusta llevarse premios. Pero las películas son una labor de equipo. En esto hay que decir lo que dicen los deportistas. «lo importante es participar».

Pues a participar pero... seguros como Amparo Soler Leal.

MAGIN G. REVILLO



E.SANCHEZ RAMADE

OFRECE
A LOS EXHIBIDORES
UNA EXTRAORDINARIA
SELECCION DE
MATERIAL
DISPUESTA PARA
SU INMEDIATA
PROYECCION



¡EL ACIERTO
ESTA
EN SUS
MANOS!

SEPTIEMBRE
1976

Ofrecemos en el arranque de la nueva temporada la contratación y programación inmediata de estas películas

EN SUS PANTALLAS NUESTROS ARTISTAS:

YVES MONTAND, SIMONE SIGNORET, STEFANIA SANDRELLI, TURI FERRO, AGOSTINA BELLI, MARTINE BROCHAR, RENATO POZZETO, CLAUDIA CARDINALE, MONICA VITTI, TOMAS MILLIAN, WANG YU, JAVIER ESCRIVA, CLAUDIA GRAVI, MARI FRANCIS, SIMON ANDREU, MAXIMO VALVERDE, MARIO PARDO y... «ASTERIX»

Además estamos preparando nuestra segunda lista en la que figurarán entre otros títulos:

“UNA MUJER EN LA VENTANA” con ROMY SCHNEIDER y PHILIPPE NOIRET

“ANATOMIA DE UN MONSTRUO” con ANNIE GIRARDOT

“AL OTRO LADO DEL VIENTO” dirigida por ORSON WELLES

“DE IMPROVISO LLEGO EL BIENESTAR” con GIOVANNA RALLI

Etc., Etc.

rueda de prensa

Sarah Miles, se pasa a la comedia musical

"Tengo un as en mi mano y jugaré la partida"

"Es triste que los españoles tengan que recurrir a actores extranjeros"

Además de buena actriz y guapa, Sarah Miles será recordada en el futuro como una de las mujeres más inteligentes que han pasado por las ruedas de prensa del Festival Internacional de Cine de San Sebastián. Esa fue la impresión que sacamos la mayoría de los periodistas que asistimos a dicha reunión, celebrada en el Palacio del Festival en la tarde del pasado martes.

Sarah Miles interpreta el personaje principal femenino en la película «Los días impuros del extranjero» —«The sailor who fell from grace with the sea»—, que representa a Gran Bretaña en la sección oficial de concurso de nuestro Festival de Cine. La labor realizada por Sarah Miles en dicha película es de gran calidad y, a nuestro juicio, será una de las más firmes candidatas al premio a la mejor interpretación femenina. El tiempo y el Jurado tienen la palabra.

Dicha película, o mejor dicho, el final de su rodaje, ha significado mucho en la vida de la actriz. «El 18 de diciembre pasado —dijo— finalizamos el rodaje y ocurrió algo que no puedo contar, no porque se trate de algo muy personal, sino porque resultaría peligroso decirlo. Mi esquema mental cambió por completo y sentí una extraña sensación. Me replanteé una serie de cosas, volví a Estados Unidos y me puse a escribir y a escribir; era como si hubiese nacido de nuevo. Y escribiendo fue como pude superar esta crisis. Escribía en cualquier hoja un verso o una poesía, o cualquier pensamiento. Hice letras de canciones también, que luego di a George Stevens para que les pusiera música.»

Estas canciones, veintitrés en total, son las que componen el repertorio musical de la comedia musical «Gladys and me», en la que trabaja actualmente Sarah Miles para representarla en los más importantes teatros de Estados Unidos a partir de principios del próximo año. Pero antes serán editados un álbum con dichas canciones y un libro de poesías, producto de ese período de «conversión mental» por el que ha atravesado la actriz durante los últimos seis meses, «conversión» que le ha supuesto el apartamiento temporal del cine. «Tengo un as en mi mano y creo que debo jugar la partida; no me importa si la pierdo», dijo Sarah al ser preguntada si no había pensado en lo que supondría para su carrera un posible fracaso en esta faceta suya, inédita hasta ahora, como cantante e intérprete de una comedia musical.

«Voy a hacer mi propio Show —añadió— y trataré de que no sea gris, sino rojo, blanco y negro». Ante el asombro de los presentes, que no entendimos el por qué de aquellos colores, la actriz lo explicó así: «Quiero que mi espectáculo sea rápido, que llegue al alma tan rápido como pueda ir. El musical es hablar y hablar hasta que llega un momento en que la alegría o la frialdad te impiden seguir hablando. Tienes que sentir una emoción tan grande que ya no puedes hablar, sino que cantas y cantas. Mi perra Gladys es la estrella de la comedia, es como una especie de símbolo que representa mi payaso, mi conciencia y mi amigo. Es como hacer un viaje con mi otro yo.»

Quiero cantar a la ballena porque en toda su vida ha tenido una sola pareja. Así empieza la primera canción de su show y en ella Sarah Miles reconoce que su gran fallo, o mejor dicho, su gran equivocación, ha sido no haber tenido una sola pareja, como la ballena de su canción. «Sé que me van a atacar mucho por pensar y decir esto, pero entiendo que es muy importante para una mujer encontrar a un hombre que valga la pena perder por él. Seguro que en algún sitio existe, es cuestión de esperar y saber encontrarlo. Bueno, tampoco estoy muy preocupada por esto, y si no aparece...».

TRABAJAR DURO

Exponente de actriz cien por cien británica, con una amplia e importante experiencia en los escenarios de teatro ingleses —trabajó como intérprete principal junto a Sir Laurence Olivier—, Sarah Miles se pasa a la canción. «Antes no sabía cantar y hasta

creo que tenía miedo de hacerlo. Uno de los sueños que he tenido desde siempre era ser cantante, no actriz, y por fin creo que puedo conseguirlo. Para ello he tenido que trabajar duro. Durante semanas y semanas he estado cantando cuatro horas diarias, dos con mi profesor y otras dos sola; ¡no quería que mi profesor se volviese loco!, pues yo cantaba muy mal. Pero si quieres de verdad una cosa, la puedes conseguir a base de trabajo y esfuerzo, y esto vale para todos los órdenes de la vida. Para probarme a mí misma actué hace poco en la Televisión y, por las cartas que he recibido, tengo esperanzas de llegar a hacerlo bien.»

No le fue difícil ambientarse a los Estados Unidos. «Los americanos, aunque sean más agresivos, están más abiertos a aprender. Por el contrario, los ingleses son más cerrados. En lo que respecta a la mujer, tanto en Inglaterra como en Estados Unidos hay una lucha fuerte entre los dos sexos por tratar de ser iguales. Jamás podrán serlo porque son "igualmente diferentes"; esto es lo mágico de la vida, y por ello estoy orgullosa de mi feminidad. Es otro as de mi baraja.»

De nuevo salió en esta ocasión a relucir el tema de «Mariana Pineda», probablemente la próxima película de Rafael Moreno Alba, director con el que ya trabajó Sarah Miles en «Pepita Jiménez». Se ha dicho que el guión de «Mariana Pineda» fue escrito pensando en Sarah Miles y, sin embargo, se lo han ofrecido a Jennifer O'Neill. «Yo no podría hacer ese papel por dos razones: para mí lo más importante ahora profesionalmente es mi comedia musical, y, además, creo que no me atrevería a interpretar por segunda vez a una heroína española; ese papel debería hacerlo una actriz española. Es triste que los españoles tengan que recurrir a actores extranjeros para interpretar papeles de este tipo. Vi anoche una película española, «Retrato de familia», y me pareció fenomenal.»

Mujer de fuerte personalidad y profundos pensamientos —«si nos ajustamos siempre en nuestros actos a la verdad de nuestra vida, ésta es auténticamente universal»—, Sarah Miles es la segunda vez que viene a San Sebastián. La anterior ocasión fue hace diez años, para asistir a la proyección de «Retorno al pasado», que fue premiada con la Concha de Oro. «San Sebastián y Andalucía me apasionan. A San Sebastián la he encontrado tan bonita como antes, sólo que anoche me asomé a la ventana del hotel y había en la calle manifestaciones y policías que pegaban a la gente. Pero no he venido a hablar de política. Creo que en el mundo siempre ha habido problemas y los habrá, y que el mundo entero debe mejorar y resolver esos problemas.»

JAVIER FRIAS



rueda de prensa



Rueda de prensa con la Delegación Soviética

“Venir a San Sebastián es ensanchar nuestros contactos culturales con España”

Las ruedas de prensa con las delegaciones de los países del Este de Europa que acuden a nuestro Festival son menos espectaculares; en el cine de Europa Oriental no hay estrellas ni divos cinematográficos, sino trabajadores-actores y como tal se consideran. Por esta razón dichas ruedas de prensa se ven menos concurridas, lo que no quiere decir que cinematográficamente hablando tengan menos interés, ni mucho menos. La mayoría de las veces suele ser al contrario. Pero en esto, como en todos los órdenes de la vida, todo es cuestión de gustos, y aquí sí que podemos ser totalmente libres.

La reunión informativa de ayer corrió a cargo de la delegación oficial soviética, presidida por el ministro de Cinematografía de Moldavia, Ivan Iordanov, e integrada asimismo por la actriz Svetlana Tomá, intérprete femenina principal de «Los gitanos se van al Cielo» —la película presentada por la U.R.S.S. a la sección oficial de nuestro Festival—; por el delegado de Sovexportfilm, Alexei Rastorov; por el representante de dicho organismo en España, Juan Manuel López Iglesias, familiar ya en San Sebastián, y por el periodista Pertsov.

A preguntas de los informadores, el señor Iordanov afirmó que venir al Festival de San Sebastián supone para su país un ensanchamiento de los contactos culturales actualmente existentes con España, puesto que también el cine puede servir para aumentar las relaciones culturales con otros pueblos.

La película «Los gitanos se van al Cielo» fue rodada en Moldavia y su argumento está recogido de una serie de relatos cortos que escribió Gorki sobre dicha república soviética. El tema está complementado con poesías y canciones populares del pueblo gitano soviético.

El ministro moldavo señaló también que el Estado soviético concede créditos para la realización de películas, créditos que abarcan el total del coste del film en cuestión. Una vez presentado el guión a los organismos estatales competentes, éstos valoran el coste de la película y conceden el crédito. Después, cuando la película ha sido rodada y montada, es entregada a los órganos de distribución estatales para su comercialización, que es la forma de amortizar el crédito anteriormente concedido. Lógicamente, estos créditos no son todos iguales, sino que varían según la valoración de los gastos de rodaje y demás.

Por su parte, Svetlana Tomá manifestó que ha cursado estudios en la Escuela de Cinematografía y Teatro de Moldavia. Se incorporó al cine de forma totalmente casual, según confesó, pues el director Lotianu, su primer director, la vio en la calle y le propuso intervenir en una película suya. Actualmente trabaja en el teatro de forma permanente, lo mismo con obras clásicas que contemporáneas, y hace cine siempre que le gustan los papeles que le ofrecen.

El repertorio es muy amplio y variado, y no se representa la misma obra de forma seguida, sino que se alternan varias obras a lo largo de la semana. De esta forma, los actores trabajan en su obra tres días por semana como máximo. De igual forma, el repertorio de teatro infantil es muy amplio, ya que se le concede una gran importancia como vehículo de cultura. Por lo que respecta a la financiación de los teatros, en general, se defienden con el producto de su taquilla; eligen su repertorio y lo mantienen en función del interés del público. Lo importante es que los actores nunca se quedan sin su puesto de trabajo, ya que cuando finaliza la representación de una obra determinada, el actor sigue vinculado a la empresa, en espera de que se presente otra nueva. También hay teatros a los que se les ayuda con subvenciones.

Otro aspecto importante a tener en cuenta es que los actores soviéticos están divididos en categorías y éstas son las que determinan sus respectivos salarios, que son muy similares para todos los de igual categoría. Y los sueldos no se ven alterados aunque el teatro no hay cubierto su presupuesto con una obra.

Otro de los temas suscitados en la reunión informativa fue el del nivel de producción alcanzado por la cinematografía soviética, que llega ya a las 130 películas anuales. Asimismo, la Unión Soviética importa de los países del Bloque Socialista otras ochenta o noventa películas, y casi setenta más, en términos generales, son importadas de los países occidentales, entre ellos España, siendo las películas dirigidas por Berlanga y las interpretadas por Sara Montiel y Raphael, según precisó el señor Iordanov, las que más aceptación popular tienen en los cines soviéticos. Respecto a Berlanga, indicó también que el director español ha sido invitado a la proyección de un ciclo de sus películas más representativas y a dar una serie de conferencias sobre las mismas. Y de Sara Montiel y Raphael dijo que tienen éxito en la U.R.S.S. porque también lo han tenido anteriormente sus canciones.

En cuanto a las exportaciones de películas soviéticas, manifestó el delegado de Sovexportfilm que suele ser de un treinta por ciento, aproximadamente, del total producido; depende de la película, de su importancia y de si se considera rentable económicamente; aunque nuestro objetivo principal —añadió— es hacer películas para el mercado de nuestro propio país y que vayan con el carácter de nuestro pueblo, que rechaza la defensa de la guerra, el sexo por el sexo, la pornografía y la violencia. Y estos mismos criterios se utilizan a la hora de elegir las películas a importar.

Finalmente, el ministro señor Iordanov agradeció a todos los periodistas presentes el interés que habían demostrado hacia la cinematografía de su país, y nos deseó todo tipo de éxitos.

JAVIER FRIAS

FUNCIONAMIENTO DE LOS TEATROS SOVIETICOS

La protagonista principal de «Los gitanos se van al Cielo» explicó así el funcionamiento de los teatros soviéticos: Su re-

Volverá el día dieciocho

NADIUSKA DEJA EL FESTIVAL

“Me gustaría quitar la imagen de Nadiuska sexy”

El español medio, como usted y como yo, o como Paco Umbral por poner un ejemplo, viene hablando desde hace tiempo de Nadiuska. Esa «mujer-mujer» metida en el mundo del cine desde hace más de cuatro años y que ha sabido ganarse piropos, guiños y... ¡cuántas cosas más!

Nadiuska ha venido al Festival invitada por Miguel de Echarrri, se pasea por la Bella Easo a menudo, y es posible que usted se la haya cruzado por cualquier calle donostiarra sin haberla reconocido.

Nadiuska, a pesar de todo, sigue siendo el prototipo de la mujer ideal— el sexy bool español que hemos llamado— pero de otra forma. La Nadiuska de carne y hueso es una mujer con ganas de trabajar, agradecida a cuantos la hicieron «sexy», le dieron trabajo y le colocaron, en resumen, el San Benito de mujer ideal...

—Me gustaría quitar la imagen de Nadiuska sexy. Aunque no me molesta. Mi público y mi gente me ven así porque yo he luchado para que así fuese. Sin embargo, ahora, estoy luchando y estoy haciéndome ver como la Nadiuska actriz y profesional.

—¿Has sido la mujer sexy de los españoles?

—Para todos los españoles no sé, pero me gustaría serlo. Lo que sí me hace feliz, y es algo maravilloso, es que la gente me considere española y me vea como una española más.

Una española que Paco Umbral pasea por su panadería madrileña con frecuencia, hace mujer de sus sueños y convierte, así de fácil, en mujer ideal para todos sus lectores.

—Yo a Paco le quiero mucho aunque no le conozco. Desde el principio se acuerda de mí y de verdad que le estoy muy agradecida. Ha escrito cosas de mí fenomenales... cuando alguien te cae bien tardas mucho en conocerlo.

Peró Nadiuska también está enamorada del cine. Treinta y ocho películas son una buena muestra de lo que decimos y ella nos lo confirma.

—Empecé haciendo cine comercial, con once películas al año. Es lo normal, tienes que conocer a gente y quemar todas las posibilidades. En realidad todo se hace por ganar taquilla y darse a conocer. Los periodistas me han ayudado mucho y han conseguido hacer a Nadiuska. Ahora hay que cuidarse, trabajar menos e intentar superarse día a día. Lo peor es que tienes que decir muchas veces que no y quedar mal con quienes te han ayudado.

—Y entre los proyectos...

—No hablo de proyectos pero en principio mi ideal es hacer cinco películas al año. Dos de ellas comerciales, otras dos de calidad y una internacional. Hasta ahora lo estoy consiguiendo.

—Pero no me dirás que ahora no tienes ningún trabajo...

—No, trabajo no falta. Me ausentaré del Festival hasta el próximo día 18, después



de pasar por Madrid y estar unos días en Italia. Allí tengo que ver a Roger Valin con quien regresaré a San Sebastián. Luego, el veinticinco de octubre comenzaré una película que dirige Rafael Gil, y más tarde, a últimos de año, rodaré otra cinta con Damiano Damiani.

—Y dentro de unos días estreno en Madrid...

—Efectivamente, el día veinte en el cine Callao se estrena mi última película «La amante perfecta», que ha dirigido Pedro Lazaga. Todas las películas en las que he trabajado me han dado mucho. Pero esta última y «Beatriz» son sin duda de las que estoy más satisfecha.

—Nadiuska, el mito nacional, aún no nos ha desvelado la sorpresa. Desayuna un zumo de naranja y fuma un cigarrillo rubio...

—Estoy casada y mi marido vive en Israel. Estamos separados pero no hemos anulado el matrimonio. Pienso que hoy no hace falta casarse, ni necesitas unos anillos, ni firmar unos papeles para unirte al hombre que amas. Vivimos en un mundo nuevo que ha superado muchas cosas. Yo, en realidad, amo la liberación de la persona.

Nos confiesa que los Festivales son como una fiesta para los profesionales del cine. Y entonces Nadiuska nos habla del cine español.

—Aquí no faltan ni directores, ni actrices, ni actores. Lo que sucede es que las películas se hacen con muy poco dinero y debería intentarse hacer un cine más internacional. Las películas españolas que han venido al Festival son una buena pue-

ba de lo que digo, son maravillosas. Y es que el cine español va para arriba y mejora. Claro está que todo lleva su tiempo y que no puede cambiarse de la noche a la mañana.

—Hay alguna razón para que tus películas no hayan sido presentadas a ningún certamen...

—No, en absoluto. En realidad me gusta ser juzgada y creímos que «Beatriz» estaría en San Sebastián. Luego no se terminó a tiempo, pero otro año será.

—Háblanos de «Beatriz»...

—Creo que es una película importante por su interpretación. Yo al menos estoy muy contenta de haber sido una de sus protagonistas.

—¿Es verdad que hubo litigio profesional entre Nadiuska y Carmen Sevilla?

—No lo entiendo. El cine americano es capaz de ofrecer la actuación de diez estrellas y no pasa nada. Aquí exactamente igual, cada uno tiene que dar el máximo y por eso no hay problemas. Me hizo gracia que en televisión hubiera muchos periodistas esperando que Carmen y yo nos tiráramos los trastos a la cabeza. A Carmen la conozco desde hace cuatro años y ahora como comprenderás, no vamos a romper nuestra amistad. Me divierte que la gente hable de esto.

Y a nosotros nos seguirá divirtiendo Nadiuska mientras esté en el Festival, visite las panaderías de Paco Umbral y siga siendo la mujer sexy del español medio, como usted y como yo.

MAGIN. G. REVILLO

XXIV Festival Internacional del Cine de San Sebastián 1976

PALACIO DEL FESTIVAL

TEATRO VICTORIA EUGENIA

Estados Unidos presentó ayer a concurso con éxito espectacular

**JAMES
MICHAEL CAINE CAAN ELLIOTT
CAINE DIANE GOULD
KEATON**



SUEVIA FILMS



HARRY Y WALTER VAN A NUEVA YORK

(HARRY AND WALTER GO TO NEW YORK)

A DEVLIN-GITTES/TONY BILL PRODUCTION A MARK RYDELL FILM

in "HARRY AND WALTER GO TO NEW YORK" Co-Starring JACK GILFORD · CHARLES DURNING Screenplay by JOHN BYRUM and ROBERT KAUFMAN

Story by DON DEVLIN and JOHN BYRUM · Director of Photography LASZLO KOVACS · Music by DAVID SHIRE · Lyrics by ALAN & MARILYN BERGMAN

Executive Producer TONY BILL · Produced by DON DEVLIN and HARRY GITTES Directed by MARK RYDELL · Production Services by DEVON/PERSKY BRIGHT



A COLUMBIA PICTURES PRESENTATION

PG PARENTAL GUIDANCE SUGGESTED
SOME MATERIAL MAY NOT BE SUITABLE FOR PRE-TEENAGERS

el jurado

Leandro Tocantins, miembro del jurado de este festival, es un conocido periodista y escritor de Brasil, que a través de sus libros ha dado a conocer la cultura, la historia natural y ha ensalzado las bellezas naturales de su país. Abogado por la universidad de Río de Janeiro ha ocupado con frecuencia altos cargos políticos y diplomáticos. Actualmente desarrolla un alto cargo en la empresa EMBRAFILME, órgano dependiente del Ministerio de Educación, que se dedica a potenciar y dar a conocer la industria cinematográfica brasileña.

Entre los diversos puestos políticos que ha desempeñado se encuentran los de Bibliotecario de la Fundación Brasil Central, Miembro de la Comisión Brasileña de Turismo, Agregado Cultural de la Embajada de Brasil en Lisboa, Representante del Gobernador del Amazonas en Río de Janeiro, asesor de los ministerios de Industria, Comercio y Justicia, y Auxiliar de la Secretaría de la Presidencia.

Se cuentan entre sus publicaciones: «O Rio Comanda a Vida», «Amazonia-Natureza, Homen e tempo», «Formação Historica do Acre» (esta obra recibió el premio Joaquín Nabuco de Historia Social, de la academia Brasileña de Letras), «Brasil: Alguns Valores Essenciais», y tres libros de poemas.

El señor Tocantins es la primera vez que pertenece a un jurado de cine en España, pero ha sido jurado en los principales festivales de cine que existen en Brasil.

—¿Cuáles son los más importantes festivales de cine que se celebran en su país?

—Los dos más importantes festivales que se celebran en Brasil son el de Brasilia y el de Gramado, el de Brasilia concretamente tiene mucha semejanza con éste de aquí, está muy bien organizado, y además concurren a él distribuidores extranjeros, no sólo de otras partes de América sino también de Europa. Este año la película ganadora fue «Xhica de Silva». Se trata de una muy buena película que está abriendo el camino del nuevo cine brasileño. El film está tomado de un hecho histórico que ocurrió en el siglo XVIII, cuando aún Brasil era una colonia portuguesa, y la historia se basa en la vida de una esclava que conquista a un explotador de minas de diamantes. Está dirigida por Carlos Diegues. Es una pena que no hayamos podido traer el film a este festival. Me hubiese gustado mucho que participará en las sesiones informativas del festival.

—¿Cómo es el nuevo cine Brasileño?

—Desde «Xica da Silva» se ha abierto un nuevo camino en el cine de nuestro país, hemos comenzado una forma de hacer cine desde un punto de vista diferente. El cine ha de corresponder a una realidad nacional.

La idea del nuevo cine Brasileño debe ir acompañada de «tropicalidad», de todos esos valores culturales que dan color al

LEANDRO TOCANTINS, periodista y escritor brasileño

“Nuestro país quiere estrechar relaciones cinematográficas con España”

pueblo, el pueblo y la sociedad deben ser la materia prima del cine de nuestro país. Esta es una tendencia que está dentro de la mente de todos los nuevos realizadores brasileños. Así es como realmente tendremos un cine popular.

—¿Se ocupa el gobierno del Brasil de potenciar la industria cinematográfica?

—Sí, especialmente ahora ha tomado mucho interés en el desarrollo del cine y ha creado un organismo especial que es la Empresa Brasileña de Filmes, EMBRAFILME, y con esta sociedad pretende desarrollar el comercio y la industria del cine, así como potenciarlo en el aspecto cultural.

—¿Qué es lo que considera usted como lo más importante a la hora de enjuiciar un film?

—Para mi juicio es fundamental el aspecto plástico, después la fotografía y la escenografía. Claro que en el fondo es la labor del director lo que se juzga. El director es quien transforma su idea en imagen, si se trata de un director de talento consigue que todo el conjunto de elementos den como resultado un buen film.

—¿Qué opina del cine español?

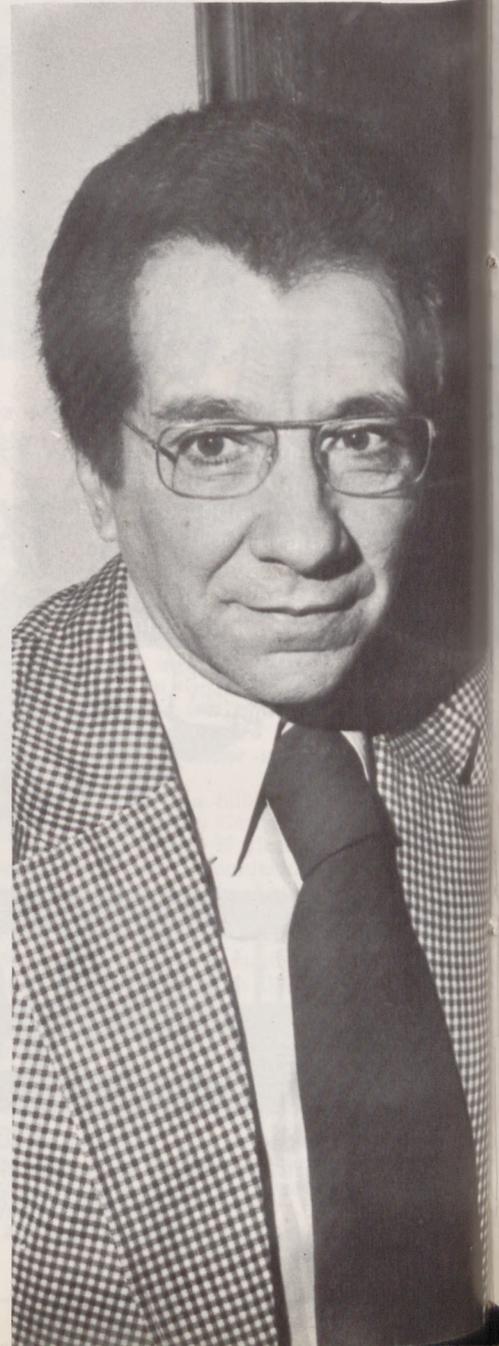
—Estoy muy interesado en profundizar en el conocimiento del cine español, pienso que en estos momentos está alcanzando un alto nivel artístico, tengo además muy buenas informaciones sobre películas producidas en España. Me gusta decir que hay un gran propósito por parte del Brasil para estrechar las relaciones cinematográficas con España. Ya está en marcha una coproducción hispano-brasileña en la que tenemos puestas grandes esperanzas.

El señor Leandro Tocantins viene dispuesto a juzgar y a conocer los diversos filmes europeos, pero sobre todo a profundizar en el conocimiento del cine español para desarrollar y afianzar las relaciones entre el cine del Brasil y el nuestro.

Su suave acento brasileño, y su ponderada opinión pondrán en la mesa de deliberaciones del jurado algo de «tropicalidad».

—Los brasileños estamos interesados en participar en los festivales españoles para que se conozca nuestro cine.

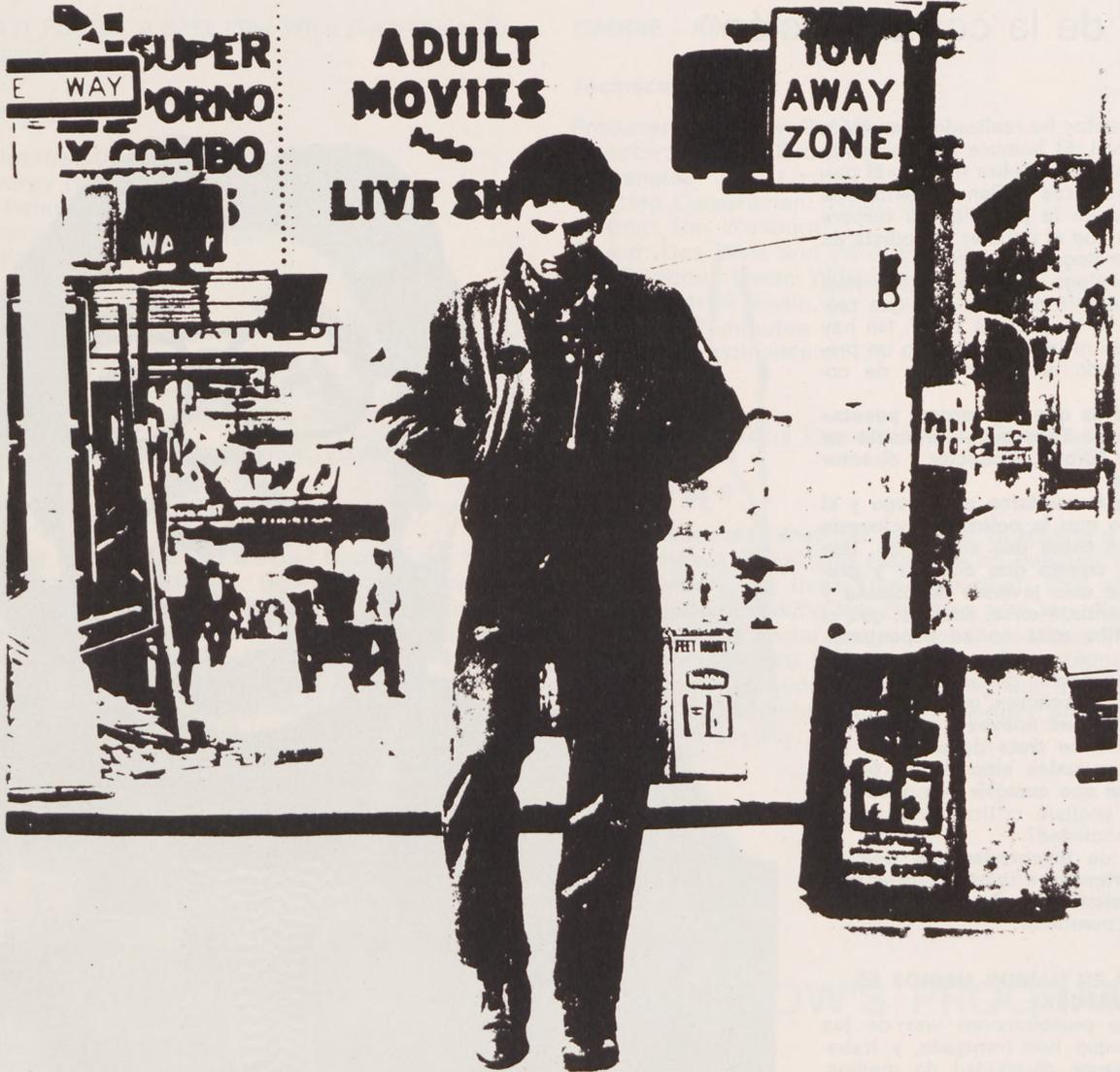
En la presente edición del festival se pasan solamente las películas de Brasil en sección informativa o de Mercado del Film.



“PALMA DE ORO“

GRAN PREMIO FESTIVAL DE CANNES 1976

TAXI DRIVER



En cada calle hay un desconocido que sueña con ser alguien.
Es un hombre olvidado, solitario, desesperado
por probar que existe.

COLUMBIA PICTURES presenta

ROBERT DE NIRO
TAXI DRIVER

Una producción BILL/PHILLIPS Un film de MARTIN SCORSESE

JODIE FOSTER

ALBERT BROOKS HARVEY KEITEL

y CYBILL SHEPHERD

Escrita por PAUL SCHRADER Música de BERNARD HERRMANN



COLOR



ALFREDO AMESTOY, visita rápida

EL CINE ES CADA VEZ MAS URGENTE

"Hay que invadir todos los aspectos del mundo de la comunicación"

Alfredo Amestoy ha realizado una rápida visita al festival. El hombre aprovechó un día de descanso en su obra teatral «El partido» para acercarse a San Sebastián ya que interviene en la película «La tercera puerta», en la que el popular periodista es el autor del prólogo y epílogo.

Abierto al diálogo, Amestoy da una imagen completamente opuesta a la que teóricamente de él se pudiera tener. No hay gesticulaciones ni poses. Hay sólo un profesional hablando de los medios de comunicación.

—La verdad es que «La tercera puerta» es un invento de Escovedo —presente en el diálogo— y Forqué, productor y director de la película.

A mí me encomendaron el prólogo y el epílogo y creo que la película funcionaría igualmente sin estos dos elementos. Hay que tener en cuenta que director y productor son los más jóvenes de España y eso se deja sentir. Pienso, además, que el encanto del film está en su espontaneidad...

—¿Se puede hablar de un cine nuevo?

—Así es. Son señores que salen a la calle en condiciones nuevas y que no van a pontificar. No se trata de un tema sobre los homosexuales sino de un tercer sexo que tiene que convivir con nosotros.

—¿Hay un análisis crítico de este aspecto de la sociedad?

—Se trata de inventar ese tipo de gente que pertenece a unos sectores muy concretos y hacer una disección, pero ya digo que sin pontificar.

EL TRABAJAR EN VARIOS MEDIOS ES HOY ALGO NATURAL

Amestoy es posiblemente uno de los profesionales que han trabajado, y trabaja, en una mayor diversidad de medios. Parece incluso que hay un afán de dominar el lenguaje en todas sus expresiones.

—Eso yo me lo planteé hace ya cuatro o cinco años, cuando descubrí que era interdisciplinario, y pese a que en TV he hecho de todo tenía miedo a encasillarme. Volveré a la prensa, pero no olvido el cine y por supuesto el teatro.

Una respuesta a todo esto que se ha planteado es invadir todos los aspectos de la comunicación.

—En una palabra, entender la comunicación con un concepto unitario.

—Eso es. Así como antes todo estaba más concretizado, ahora se busca, se pretende y creo que se ha conseguido, una mayor flexibilidad y uniformidad. Martín Ferrand ha sido un poco pionero en este sentido.

EL CINE ES CADA VEZ MAS URGENTE

Dentro de esta uniformidad de la que hablamos está el cine entendido bajo unos conceptos periodísticos.

—El cine es cada vez más urgente, y no digamos el teatro. Además, al reducirse el ciclo de producción y consumo este tema es todavía de mayor actualidad. Las cosas pasan cada vez con mayor facilidad.

—Tienen menos vigencia, pero indudablemente esta rapidez con que debe ha-



cerse el producto puede por otra parte ser un inconveniente a la hora de trabajar.

—Lo que pasa es que el cine debería evolucionar. Aquí la distribución es muy lenta, pero llegará el día en que se siga el mismo ritmo de otros países.

El cine va a ser una mezcla de cine, tal como se entiende ahora, y periodismo. Interesan las cosas de actualidad, pero ese interés desaparece cuando el tema deja de ser actual. Por eso hay que trabajar con rapidez antes de que el tema deje de ser válido y entonces el ciclo de vigencia del propio film es más corto.

—Por tanto habrá películas que no podrán llevarse a la práctica por falta de tiempo...

—En este planteamiento es así. O se hacen en su momento o no tienen ya la

vigencia prevista. Es el cine que se plantea hoy.

—Pero habrá que tener en cuenta también el tratamiento, el estudio analítico del tema. Me viene ahora a la cabeza «Ciudadano Kane» de Orson Welles. El hecho no era de palpante actualidad, pero por el tratamiento es válido en cualquier época...

—Sí, es cierto, pero hablamos como base y teniendo en cuenta el propio desenlace del acontecimiento. Lo que pasa es su valor de testimonio. Otra cosa es la obra maestra. Lo que dices es cierto.

Lo que queremos decir, en una palabra, es que antes los medios estaban más separados y hoy se ha dado un acercamiento que puede abrir nuevas vías.

M. G.

TODAY'S FILMS

IN COMPETITION

TALPUK ALATT FUTTUL A SZEL (The Wind Runs Under Your Feet) - Hungary.

Technical Credits:

Production: Hungarofilm, Studio Hunnia.
 Director: Gyorgy Szomjas
 Screenplay: Peter Zimre and Gyorgy Szomjas.
 Lighting cameraman: Flemer Pagalvi.
 Editor: Eva Karmento.
 Sound: Karoly Peller.
 Music: Ferenc Sebo.
 Length: 95 minutes.
 Filmed in Eastmancolor, 35 mm.

Cast:

Iren Bordan, Djoko Rosic, Istvan Bujtor, Vladan Holec.

SYNOPSIS

In 1837, an army of workers dig a canal through the center of the great Hungarian Steppe, threatening to end the livelihood of the shepherds and farmers of the region. The shepherds attack the workers and in the fight a young blond man distinguishes himself. The shepherds are helped by the legendary bandit, Gyurka Farkes Csape, whom the police chief, Merges, pursues with little enthusiasm, being a sympathiser of the shepherds cause. The young man sells himself to the workers and with the help of the bandit's mistress, captures Gyurka. Gyurka settles accounts with the young traitor. But the workers capture him. He will be judged and condemned.

CADDIE - Australia.

Technical Credits:

Producer: Anthony Buckley
 Director: Donald Crombie.
 Screenplay: Joan Long.
 Lighting Cameraman: Peter James.
 Editing: Tim Wellburn.
 Sound: Des Bone and Peter Fenton.
 Art Director: Owen Williams.
 Music: Patrick Flynn.
 Length: 107 minutes.
 Filmed in Eastmancolor, 35 mm.

Cast:

Helen Morse, Takis Emmanuel, Jack Thompson.

SYNOPSIS

Caddie discovers that her husband is having a love affair with her best friend and reacts in an unusual way for the era in which she lives (the twenties). She abandons all home comforts, taking her children with her. From then on she suffers the social reverses of the solitary woman, with few happy moments brought by new friendships, a passing love... until she succeeds in joining the fragments of her broken life, assuming her own identity and reintegrating herself into society.

TODAY'S PROGRAM

(Subject to possible changes)

- 9.00: Victoria Eugenia Theater. CADDIE. Feature film. Australia.
- 9.30: Principal Theater. THE POSTMAN ALWAYS RINGS TWICE. Thriller section.
- 11.30: Victoria Eugenia Theater. TALPUK ALATT FUTYUL A SZEL (The Wind Runs Under Your Feet). Feature film. Hungary.
- 11.30: Principal Theater. LIEB VATERLAND, MAGSTE SEIN. New directors section. West Germany.
- 11.30: Miramar Cinema. FLYING DOWN TO RIO. Retro section devoted to Dolores del Rio.
- 11.30: Press Conference with the Australian delegation. The press conference will be held on the first floor of the Festival Hall (Victoria Eugenia Theater).
- 13.00: Press Conference with the Hungarian delegation. Also on the first floor of the Festival Hall.
- 15.45: Astoria Theater. TAXI DRIVER. Informative section. USA.
- 17.00: Miramar Cinema. THE SHADOW LINE. Informative section. Poland.
- 18.00: Principal Theater. THE AFRICAN QUEEN. Bogart section.
- 18.45: Victoria Eugenia Theater. THE KITTEN. Bulgarian short. TALPUK ALATT FUTYUL A SZEL. Feature film. Hungary.
- 19.30: Miramar Cinema. NUTCRAKER. Russian short. HARRY AND WALTER GO TO NEW YORK. Feature film. USA.
- 20.15: Astoria Theater. THE KITTEN. Bulgarian short. TALPUK ALATT FUTYUL A SZEL. Feature film. Hungary.
- 22.30: Victoria Eugenia Theater. OVERTURE 2012. Yugoslavian short. CADDIE. Feature film. Australia.
- 22.45: Miramar Cinema. LA LINGERE DE SENLIS. French short. GYPSIES GO TO HEAVEN. Feature film. URSS.
- 23.30: Astoria Theater. OVERTURE 2012. Yugoslavian short. CADDIE. Feature film. Australia.

TOMORROW'S PROGRAM

(Subject to changes. Incomplete.)

- 9.00: Victoria Eugenia Theater. COUSIN-COUSINE. Feature film. France.
- 9.30: Principal Theater. FURY. Thriller section.
- 11.30: Victoria Eugenia Theater. SOLA (Alone). Feature film. Argentina.
- 11.30: Principal Theater. F... AS IN FAIRBANKS. New Directors Section. France.
- 15.45: Astoria Theater. THE MAN WHO FELL TO EARTH. Informative section. Great Britain.
- 17.00: Miramar Cinema. TAXI DRIVER. Informative section. USA.
- 18.00: Principal Theater. THE BIG SLEEP. Bogart section.
- 18.45: Victoria Eugenia Theater. POLOWANIE. Polish short. COUSIN-COUSINE. Feature film. France.
- 19.30: Miramar Cinema. THE KITTEN. Bulgarian short. TALPUK ALATT FUTYUL A SZEL. Feature film. Hungary.
- 20.15: Astoria Theater. POLOWANIE. Polish short. COUSIN-COUSINE. Feature film. France.
- 22.30: Victoria Eugenia Theater. EL GLOBO TERRAQUEO. Bulgarian short. SOLA (Alone). Feature film. Argentina.
- 22.45: Miramar Cinema. OVERTURE 2012. Yugoslavian short. CADDIE. Feature film. Australia.
- 23.30: Astoria Theater. EL GLOBO TERRAQUEO. Bulgarian short. SOLA (Alone). Feature film. Argentina.

FILM MARKET

VISITORS TO THE FESTIVAL

The director of the San Sebastian International Film Market is Andres Vicente Gomez. Anyone interested in screening a film in the market or in obtaining information about any of the films show in the market can contact his office at the Hotel Maria Cristina on the ground floor. There is no charge made for the screening of films in the market section.

The following people are among the guests who have already arrived at the festival. The hotels in which they are staying are indicated by the initials beside their names. MC - Maria Cristina Hotel. L - Hotel de Londres y de Inglaterra. SS - San Sebastián Hotel. MI - Monte Igueldo Hotel. If you are interested in knowing the whereabouts of someone not mentioned on this list, the Festival hostess at the information desk on the left side of the lobby of the Victoria Eugenia Theater can inform you about all the Festival guests, their arrivals and departures.

TODAY'S MARKET PROGRAM

Thursday, September 16th.

NOVEDADES CINEMA Garibay, 34

10.30: **METRALLETA STEIN** (Dir. Jose Antonio de la Loma). Cast: Blanca Estrada, Frank Braña and David Carpenter. Spain, 1974. Sales: Film Market. Action film.

12.00: **DULSCY**. (Dir. Jan Rybkowski). Cast: Alina Janowska and Kazimierz Witkiewicz. Poland. Original version with french sub-titles.

NOVELTY CINEMA Hermanos Iturrino, 48

10.00: **O CASAMENTO** (Dir. Arnaldo Jabor). Cast: Camila Amado, Fregolete and Erico Vidal. Brasil, 1976. Sales: Leandro Goes Tocantins. Maria Cristina Hotel.

12.00: **FURIA NERA** (Dir. Alex Demos). Cast: Andrea Balestri and Suzana Melandri. Italy, 1975. Family film with children and a dog. Has won five prizes at international festivals.

SALA DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS Hermanos Iturrino, 12

10.00: **COTTER**. American.

12.00: **CAPRICI** (Dir. Carmelo Bene). Cast: Carmelo Bene and Anne Wiazemski. Italy, 1969. Original version with french sub-titles. Sales: Film Market.

16.00: **VQZES DO MEDO**. Brasil, 1970. Original version with English sub-titles. Film about Brasil's problems, which was banned by the Brazilian censors. Sales: Film Market.

Claudine Auger - French actress and member of the jury. (MC). Robert Ausnit - Director of the Foreign Department of Mercurio Films. (MC).

Frederick S. Gronich - (MC).

Fred Hift - Publicist and Festival's British Representative - (M.I.)

Patricia Johnson - Australian Journalist - (SS).

Peter Besas - Variety Correspondent - (L).

Barbara de Romain - Screen International - (L).

Peter Noble - Editor of Screen International - (L).

Stuart Lyons - British producer and member of the jury - (MC)

Antonio Gimenez Rico - Spanish director.

Dolores del Rio - Member of the Jury - (MC).

Peter Schamoni - Member of the Jury - (MC).

Miguel Bose - Spanish actor - (MC).

Nadiuska - Actress - (MC).

Monica Randall - Spanish actress - (MC).

Jose Samano - Spanish producer - (MC).

Florinda Balkan - Actress - (MC).

Sarah Miles - Actress - (MC).

Michael Cooper - British producer - (MC).

Alan Davey - (MC).

William Dordand - (MC).

Ian Jessel - Director of World Film Sales Ltd. - (MC)

Michael Phillips - Columbia Pictures International - (MC).

Jeannine Seawell - (MC).

Phillip Bergson - The Spectator - (L).

Betty Comby - Film-makers - News Letter - (L).

Rita Fryer - London Evening News - (L).

Patrick Gibbs - The Daily Telegraph - (L).

William Hall - London Evening News - (L).

Tom Hutchinson - Sunday Telegraph.

Patricia Johnson - Fred Hift's Assistant.

Derek Malcolm - Guardian - (L).

Isidro Gabriel - Argentine journalist - (SS).

John Kobal - Vogue Magazine - (L).

Oldrich Adames - Pressa Checoslovada - (MI).

Robert Gerhardt - Radio Bremen - (MI).

Rafael Moreno Alba - Spanish director - (MC)

Pedro Couret - Mercurio Films - (MC)

Andres Vicente Gomez - Director Film Market - (MC).

Alfonso Henriquez - Venezuelan Producer - (MC)

Pedro Maso - Spanish producer-director - (MC).

Jose Vicente Puente - Spanish producer - (MC)

Jose Vicuña - Incine - (MC).

Carlos Aured - Spanish director - (L).

Oliver Unger - Producer - (MC).

Enrique Herreros - (MC).

Alberto Fisherman - Argentine director - (MC).

Pedro Garcia Brujas - Spanish producer - (MC).

Lone Fleming - Danish actress - (MC).

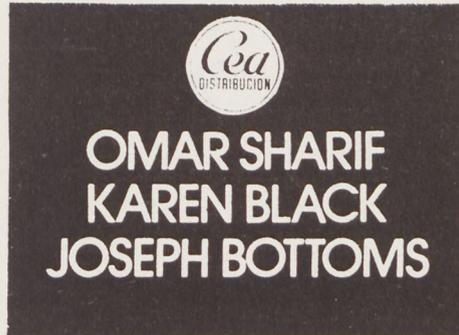
SIMULTANEOUS TRANSLATION

We would like to remind you of the simultaneous translation service provided by the Festival. You may collect headphones for translation into French or English in the lobby of the Victoria Eugenia Theater. It is requested that you deposit your passport whilst using the headphones.

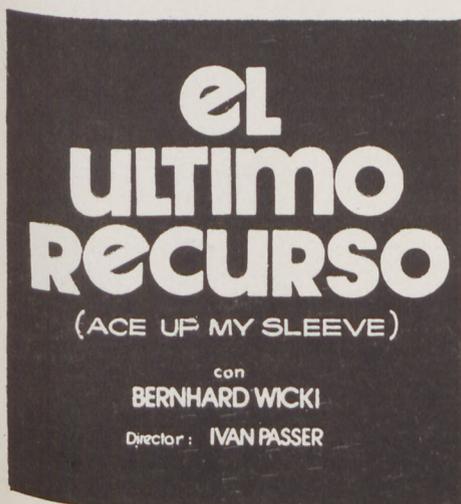
El actor de las grandes producciones: OMAR SHARIF

La nueva diva de Hollywood: KAREN BLACK... y

El último lanzamiento U.S.A.: JOSEP BOTTOMS



UN AMOR
LLENO DE VICIO,
PARA UN
TRIANGULO INFERNAL



EXCLUSIVAMENTE
MAYORES
DE
18 AÑOS

TECHNICOLOR



ANTONIO FERRANDIS,

en el Festival para la presentación de "Retrato de familia"

Ahora puedo elegir los papeles que me interesan

Antonio Ferrandis, llegó, vio y quién sabe si venció, en su paso por el Festival de San Sebastián. Ahora, unas horas después se encuentra en Asturias rodando una nueva película con Gonzalo Suárez que llevará por título «La parranda», sobre mineros, algún que otro homosexual y en el reparto figuras de Latinoamérica.

—Desde hace algún tiempo Antonio Ferrandis viene a ser ese señor que sale en las pantallas y que irremediablemente siempre es bueno aunque con alguna tara familiar o social. En la película a concurso «Retrato de familia», el hombre se pasa la vida luchando por ser del centro y neutral en unas circunstancias donde esto no es posible. En la vida real, resulta curioso el enfrentamiento entre las dos identidades, es un hombre cordial pero distinto, hasta yo diría que le cambia la voz y todo. Cuenta anécdotas y chistes constantemente y se ríe con una risa muy suya y no de película...

—Ahora tengo posibilidades de elegir los papeles que me interesan, me figuro que cuando pase esta buena racha ya no será así. A veces te da un poco de miedo equivocarte y meter la pata porque coges como buena una idea que luego en la práctica no tiene nada que hacer.

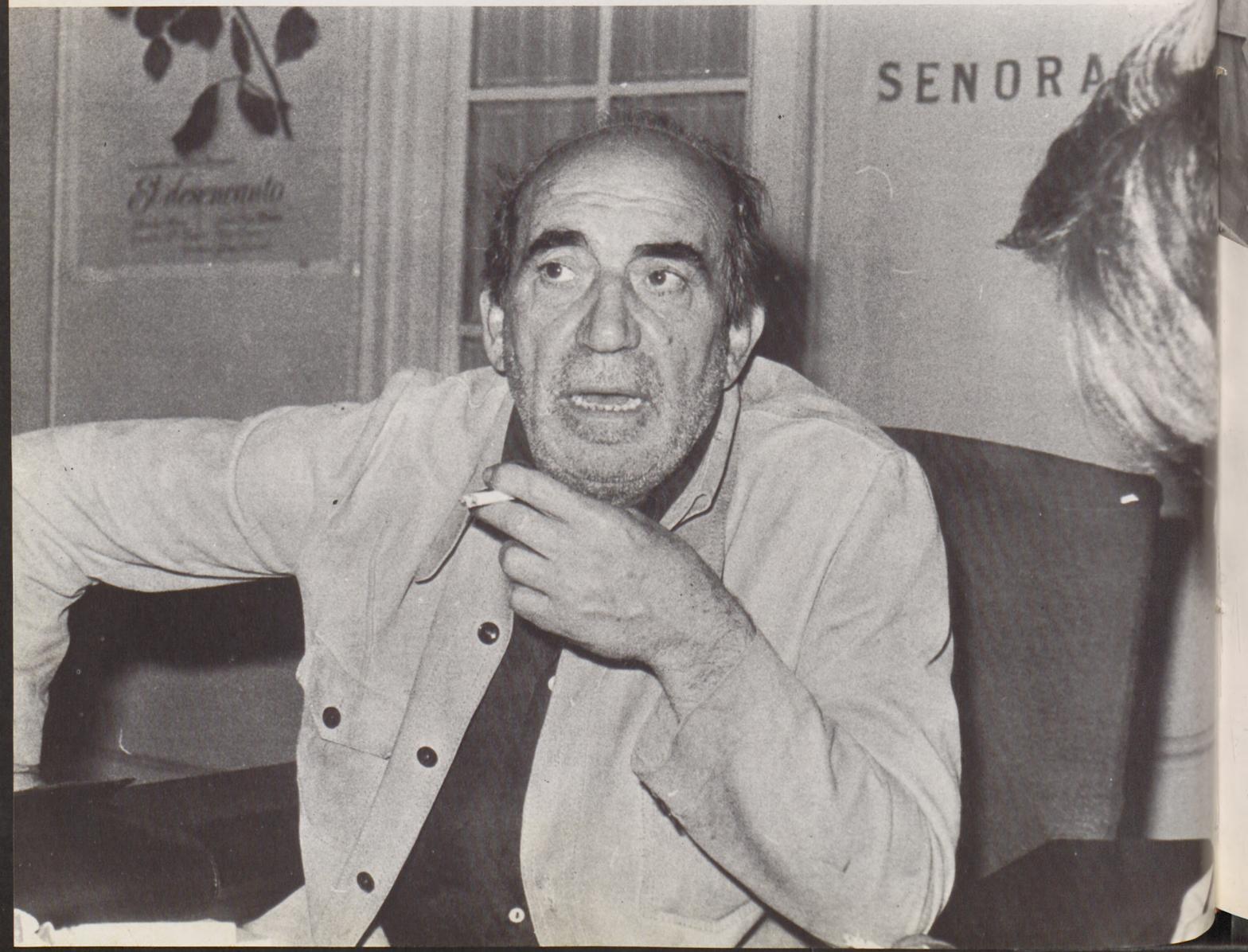
En lo que respecta al poder hacer un buen cine, creo que se hace, poco a poco pero se hace. Hay que ir un poco despacio porque falla la cuestión de apoyo, los medios; con la parte humana no se da problema de ningún tipo porque hay grandes actores en España, no vamos a caer en esos tópicos de decir nombres que triunfan porque hay otros muchos que no lo han hecho todavía y que son dignos de mención. Ultimamente todo esto se nota si miras el numeroso público que asiste al cine, son gente joven, en su mayoría, porque hasta ahora no nos hemos dado cuenta de que el cine se trata de un grandioso medio de expresión.

Antonio Ferrandis es un hombre al que no le gustan demasiado las entrevistas, «hablar es algo distinto, te olvidas de las tirantezas y del querer decir todas las cosas con esa exactitud falsa...» Y lo cierto es que de verdad te olvidas de ella.

—A Antonio Ferrandis no le gustan demasiado los festivales, sólo hace tres años que, por eso del deber, asiste a alguno de ellos, llega, presenta la película y se va. De todas formas siempre le da un poco de tiempo para ver cómo se respira por aquí ...

—Esto está raro, tirante, los acontecimientos de estos días lo han ido marcando, toda esa repercusión en la vida ciudadana es lógico que se viera reflejada en el certamen, se respira en el ambiente, es algo que no se puede evitar fácilmente, los ánimos están caldeados...

L. UBETAGOYENA



En directo y sin rodeos

Angel Del Pozo, un realizador con 18 premios

"Pienso hacer todas mis películas con actores españoles"

"Creo que un director que ensaya mucho comete un error, porque se pierde frescura y espontaneidad"



El realizador joven más galardonado del cine español. Angel del Pozo, actor-director, con tres películas en su breve pero indiscutible, fulgurante carrera de cine de autor («... y el prójimo», «El alijo» y «La promesa») no podía faltar a la cita anual, sobre todo cuando viene a recoger el premio que el Comité Internacional para la Difusión de las Artes y las Letras en el Cine (CIDALC) le ha concedido a su segundo film. Fundada esta entidad en 1930, en París y miembro de la UNESCO, sus galardones cinematográficos tienen un gran prestigio. Entre los realizadores que han recibido la distinción de su premio está René Claire. Ahora está Angel del Pozo. Añadamos que «... y el prójimo» lleva, hasta ahora, diecisiete premios y que inauguró la sección de «Nuevos Creadores» del Festival de San Sebastián en 1974, iniciando su carrera de galardones internacionales en Karlovy Vary, aquél mismo año. Ahora, en 1976, es «El alijo» quien ha sido distinguida en ese mismo certamen checoslovaco con el premio del CIDALC.

—¿Qué es «La promesa»?

—Una exposición de las dificultades que los emigrantes encuentran en un país que no es el suyo. Está servida por Antonio Ferrandis, Carmen Sevilla, Manolo Otero,

Juan Luis Galiardo y Verónica Orueta, descubrimiento sensacional de una actriz en potencia, brutal. En esta película Otero demuestra que es un actor con grandes aptitudes. Ferrandis está un poco más arriba de su nivel habitual. Galiardo se ha convertido en uno de mis actores favoritos y Carmen Sevilla si no está mejor que nunca, al menos está tan bien como en su mejor película.

—Se habló, para esta película, de actores extranjeros...

—Sí, pero yo pienso hacer todas mis películas con actores españoles. Respeto a los extranjeros pero el cine español (ahí está Ferrandis con «... y el prójimo» y José Luis Gómez con «Pascual Duarte») no necesita a nadie. Y puedo asegurarte que Fernando Sancho y Juan Luis Galiardo, quedaron finalistas para el premio de interpretación en Karlovy Vary. Si damos a los actores, nuestros actores, el tiempo que ellos necesitan para meterse en situación y aclaramos todas las dudas que puedan tener respecto a los personajes que interpretan, podemos lograr unos resultados asombrosos. Fíjate en el caso de Ingmar Bergman. Nadie lo conocía. Luego se hizo famoso internacionalmente; pues bien, siempre trabajó con actores suecos. ¿O no? Y la cinematografía sue-

ca no es más potente que la española. Nosotros nos entendemos en nuestro lenguaje con nuestros actores y cuando se trae a un extranjero, qué duda cabe que falta un entendimiento. El llamado «tiempo cinematográfico» lo dominamos mucho mejor con nuestros intérpretes que con los extranjeros, por muy profesionales que sean.

—Se dice que tú empleas una técnica especial para dirigir a los actores. La crítica siempre ha resaltado la eficacia de tus repartos interpretativos...

—Mi forma de trabajar es muy sencilla. Hablo con los actores, uno a uno, desde el protagonista hasta el personaje más pequeño. Hablamos de su papel, del tipo de fotografía que voy a emplear, de la música que va a llevar la película y una vez hecho esto ya no me preocupa más. Cuando se va a rodar les pido que ellos solos, sin estar yo delante, ensayen el diálogo y cuando lo tienen dominado les escucho una sola vez. Los ensayos para luces los hago con mi ayudante o con algún maquinista y cuando está todo absolutamente listo pido el máximo silencio, les explico los movimientos y la acción concreta y ruedo sin un solo ensayo. Generalmente me sale bien a la primera. Creo que un director que ensaya mucho comete un error, porque hace que el actor pierda espontaneidad y frescura. Te hablo con la experiencia de mis ochenta personajes de cine como actor.

—Volvamos a tu último film, «La promesa». Hubo parón de rodaje. ¿Por qué?

—El presupuesto de la película superó las previsiones del productor, que actuaba de acuerdo con la cifra firmada como anticipo de distribución. Hay que tener en cuenta que el reparto de «estrellas» era costoso. La película se ha puesto en veintidós millones de pesetas. La productora «Richard Films» no pudo seguir adelante. Luego hubo un acuerdo con «Lambert Films» cuyos términos contractuales desconozco, pero la película siguió adelante y, felizmente, ya está acabada. He rodado con las mejores cámaras del momento: las Mitchell N.D.C., que llevan un sistema de objetivos del 20 al 100, utilizables como «zoom» y objetivo fijo simultáneamente y con una concreción de imagen admirable.

—¿Y tu próximo film?

—Hasta que no entregue copia «standard» de «La promesa» no quiero empezar a pensar qué película voy a hacer.

Ha sido una charla jugosa, directa, sin rodeos. Hemos hablado mucho. Angel del Pozo es un interlocutor incansable; pero cerramos aquí la entrevista. Ojalá «La promesa» sea la confirmación de esa otra promesa que nos ha dejado ver, por los admirables resultados, su labor directorial en «... y el prójimo» y «El alijo».

Fernando Montejano

mercado de Peliculas



"AN IMMATRIMONIAL STÖRY"

hoy

CINE NOVEDADES Garibay, 34

- 10,30 h.: «METRALLETA STEIN», de José Antonio de la Loma. Con Blanca Estrada, Frank Braña y David Carpenter. España, 1974. Información: Mercado del Film. Película de acción, de uno de los especialistas españoles del género.
- 12,00 h.: «DULSCY» (L'HISTOIRE NON MATRIMONIAL), de Jan Rybkowski. Interpretada por Alina Janowska y Kazimierz Witkiewicz. Polonia. V. O. Subtitulada en francés. Información y ventas: Mme. Eugene Koral. H. M.ª Cristina. Drama costumbrista que critica los escándalos de la aristocracia polaca.

CINE NOVELTY Hnos. Iturrino, 48

- 10,00 h.: «O CASAMENTO», de Arnaldo Jabor. Interpretada por Camila Amado, Fregolente y Erico Vidal. Brasil. V. O. subtitulada. 1976. Información y ventas: Leandro Goes Tocantins. H. M.ª Cristina. La última película del conocido director Arnaldo Jabor, autor de «Pindorama».
- 12,00 h.: «FURIA NERA», de Alex Demos. Con Andrea Balestri y Suzana Melandri. Italia, 1975, V. O. Información y ventas: Mr. G. Grunstein. Película familiar interpretada por niños y un perro, que ha obtenido cinco galardones internacionales.

SALA DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS Hnos. Iturrino, 12

- 10,00 h.: «COTTER». Estados Unidos. V. O.
- 12,00 h.: «CAPRICCI», de Carmelo Bene. Interpretada por Carmelo Bene y Anne Wiazemski. Italia, 1969. V. O. subtitulada en francés. Información: Mercado del Film. Segundo largometraje de Carmelo Bene, que supuso una de las más audaces innovaciones del lenguaje cinematográfico.
- 16,00 h.: «VOCES DO MEDO». Brasil, 1970. V. O. subtitulada en inglés. Información: Mercado del Film. Película contestataria y polémica sobre problemas de la actualidad brasileña, que fue prohibida por la censura en este país.

mañana

CINE NOVEDADES

Garibay, 34

10,30 h.: **RAZZIA** (La redada), de José Antonio de la Loma. Interpretada por Linda Hiden, John Justin, Simón Andreu y Máximo Valverde. España, 1973.

Información: Mercado del Film.
Una ofensiva relámpago contra los cuatro jinetes del nuevo Apocalipsis, hombre, droga, prostitución y muerte.

12,00 h.: **«MAZEPA»**, de Gustav Holoubek. Interpretada por: Zbigniew Zapasiewicz, Jerzy Bonczak.

Polonia, 1975. V.O. subtitulada en francés. Información y ventas: Eugene Koral. Hotel María Cristina.

Película histórica, ambientada en la segunda mitad del siglo XVII.

CINE NOVELTY

Hermanos Iturrino, 48

10,00 h.: **«O SOSIA DA MORTE»**, de Joao Ramiro Mello. Con Rubens de Falco, Tania Scher Françoise Forton. Brasil. V.O.

Información y ventas: Leandro Goes Tocantins. Hotel María Cristina.

Una comedia más del cine erótico brasileño.

12,00 h.: **«LA CROCE E IL COTELLO»** («La Cruz y el Cotello»), de Don Murray. Con Pat Boone y Erick Estrada.

Estados Unidos, 1971. V. Italiana. Información y ventas: G. Grunstein. Hotel María Cristina.

Drama de interés social, que ha sido premiado internacionalmente.

SALA DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS

Hermanos Iturrino, 12

10,00 h.: **«LA MARY»**, de Daniel Tinayre. Interpretada por Susana Jiménez y Carlos Monzón. Argentina, 1974.

Información y ventas: Abilio Ramos.
Drama de una muchacha aparentemente normal, hija de un matrimonio obrero a la que la influencia de un medio ambiente obsesivo y supersticioso aboca a una propensión nerviosa. Curiosamente interpretada por el famoso campeón del mundo de boxeo Carlos Monzón.

12,00 h.: **«DON GIOVANI»**, de Carmelo Bene. Con Carmelo Bene, Lydia Marinelly.

Italia, 1969. V.O. subtitulada en francés. Información: Mercado del Film.

Versión operística del mito de Don Juan, inspirada en «Il primo bell'amore di Don Giovanni», de Barbey d'Aurevilly, tratada en el estilo irrespetuoso y paródico característico de Carmelo Bene.

16,00 h.: **«A FLOR DA PELE»**, de Francisco Ramalho Jr., Con Juan de Oliveira, Denise Bandeira y Beatriz Segall. Brasil. V.O.

Información y ventas: Sr. Memolo. Hotel María Cristina.

Basada en la obra escrita por Consuelo de Castro en 1969.



«A FLOR DE PELE»

Llegadas

Bueno Ezquerro, Lucio. Delegación Venezolana. Venezuela. (M.C.)
Rojas de Santana, Belén. Delegación Venezolana. Venezuela. (M.C.)

Actores - Actrices

Cohen, Emma. Actriz. España. (M.C.)
Fleming, Lone. Actriz. España. (M.C.)
Mayo, Susana. Actriz. España. (M.C.)
Pattier, Paula. Actriz. España. (M.C.)
Pérez Taberner, Julio. Actor-Director. España. (M.C.)
Ponte, María Luisa. Actriz. España. (M.C.)
Reyno, Angela. Actriz. España. (M.C.)
Trevin, Cecilia. Actriz. España. (M.C.)
Valenty, Rosa. Actriz. España. (M.C.)
Vico Villada, María. Actriz. España. (M.C.)
Bordan, Iren. Actriz Miem. de la Delegación. Hungría. (M.C.)
Bujtor, Istvan. Actor de «TalpuK allat F.» Hungría. (M.C.)
Emmanuel, Takis. Actor de «Caddie». Australia. (M.C.)
Múrua, Lautaro. Actor de «Sola». Argentina. (M.C.)

Productores, Distribuidores, Exportadores y Exhibidores.

Frade, José. Productor. España. (M.C.)
Cosne, Francis. Productor. Francia. (M.C.)
Cuomo, Alfredo. Distribuidor. Italia. (M.C.)
Pintón, Angela. Exportadora de películas. Italia. (M.C.)
Silverstein, Maurice. Pro. y Distribuidor. U.S.A. (M.C.)



EL PRESIDENTE DEL ATENEO GUIPUZCOANO

tiene el honor de invitarle a la proyección de la película en color

“GOYA”

del realizador Rafael J. SALVIA, el próximo JUEVES, día 16 del actual, a las 7,30 de la tarde, en la Sala de Actos de Andía, 13, presentada por el académico

DON JOSE CAMON AZNAR

San Sebastián, Setiembre de 1976

HUNGRIA presenta a concurso

Hoy, jueves a las 18,45

en el **TEATRO VICTORIA EUGENIA (PALACIO DEL FESTIVAL)**

“EL VIENTO CORRE BAJO LOS PIES”

(TALPUK ALATT FUTYUL A SZEL)

DIRECTOR

GYORGY SZOMJAS

INTERPRETES

DJOKO ROSZICS

ISTVAN BUJTOR

DISTRIBUCION MUNDIAL

HUNGAROFILM-BUDAPEST



Ponga este anuncio en su tocadiscos.

Aquí están las canciones del verano que presenta Muncicolor para ayudarle a elegir sus vacaciones.



Barras y estrellas.

Himno especial para acontecimientos históricos. Cumplir 200 años, por ejemplo. Usted está invitado a la fiesta americana. 11 días en Nueva York le cuestan desde 1.361 pesetas al mes. Este precio incluye: el viaje en un vuelo regular de Iberia, los traslados, un buen hotel con desayuno y dos excursiones. Una para conocer la ciudad, otra para conocer la Montaña del Oso y West Point.



Brasil.

Una pausa que les devuelva las fuerzas perdidas. Es parte de nuestro maravilloso tratamiento: 11 días en Río de Janeiro. Cuesta desde 1.942 pesetas al mes y comprende: el viaje en un vuelo regular de Iberia, los traslados, un buen hotel con desayuno, una excursión completa por Río y otra por Bahía.



Danubio Azul.

Tema clásico, que evoca palacios y emperatrices. Favorito de los que quieren pasar unas vacaciones imperiales. 11 días en Austria y Hungría le cuestan desde 1.411 pesetas al mes. Y este precio incluye: el viaje en un vuelo regular de Iberia, los traslados, el hotel, desayunos, almuerzos y cenas, una excursión completa por Budapest, otra a Buda Hills, otra al Lago Balatona y, una vez en Viena, una visita completa a la ciudad.



Zorba el Griego.

Música vital, mediterránea. Para escuchar en las tabernas de Plaka o en las del Puerto del Pireo. Una maravillosa semana en Atenas desde sólo 783 pesetas al mes, incluyendo: el viaje en un vuelo regular de Iberia, los traslados, un buen hotel con desayuno y cena, una excursión por la ciudad.

Que viva España!

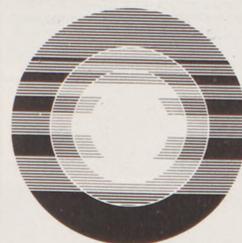
Para cantar a coro con suecos, ingleses, alemanes, franceses, americanos. En Canarias, por ejemplo. Unas vacaciones de 7 días le cuestan desde 439 pesetas al mes.

Y este precio incluye: el viaje en un vuelo regular de Iberia, los traslados y un buen hotel con desayuno.



Tenga en cuenta que éstos son unos pocos ejemplos. Hay 38 países para elegir y muchos destinos en España. Muncicolor tiene la garantía de calidad de Iberia y se paga con Credivuelo. Solicite nuestro folleto en todas las Agencias de Viajes.

	Días	Al contado desde	Al mes desde
Londres	4	8.610	333
París	4	10.180	394
Suiza	4	11.250	435
Amsterdam	7	17.750	687
Estocolmo	7	29.090	1.125
México	12	62.650	2.423
La Toja	4	11.850	459
Mallorca	7	5.630	218



**MUNDI
COLOR
IBERIA**
LINEAS AEREAS INTERNACIONALES DE ESPAÑA

De venta sólo en las Agencias de Viajes.

productoras y distribuidoras Cinematograficas de España



CASA CENTRAL: BARCELONA (8)
Avenida. Gral. Franco, 407 - Teléfonos 2175906-2289890

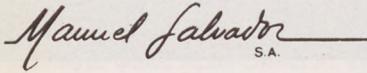


DISTRIBUIDORA
CINEMATOGRAFICA S.A.
CENTRAL: MADRID (13)
Avd. José Antonio, 52 - Télef. 247-93-04 (3 líneas)



Espectáculos de
Transamerica Corporation
CASA CENTRAL: BARCELONA (8)
Avenida Gral. Franco, 407 - Teléfonos 2175906-2289890

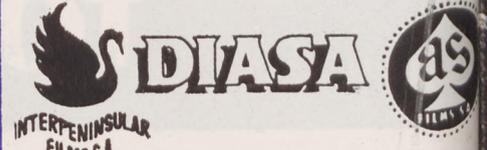
CINEMATOGRAFIA
DISTRIBUCION



Avd. José Antonio, 63
Teléfonos 2418100-09-2411801 MADRID - 13



CASA CENTRAL:
Prin cesa, 63 - Teléfono 449 47 00 - MADRID (8)



Veneras, 9 - Tels.: 248 66 07 - 241 04 91 (5 líneas)
MADRID - 13



SAN BERNARDO, 17 TEL. 247 45 06
MADRID (8)



REGIA FILMS
ARTURO GONZALEZ, S. A.
San Bernardo, 20 Telf. 232-66-20
MADRID - 8



Provenza, 292
Teléfonos 2150470-74.
BARCELONA - 8



Provenza, 215
Tel. 215 08 54 (tres líneas)
BARCELONA - 8

AITOR FILMS



PRODUCCION
Y
DISTRIBUCION



SUEVIA FILMS

General Sanjurjo, 29

Tifs: 253 14 80 •
• 234 84 17

MADRID - 3

Avda. José Antonio, 70
Teléfono 248 42 00
MADRID - 13



PRODUCCIONES CINEMATOGRAFICAS
Paseo de la Habana, 15
Teléfonos: 262 18 92 - 262 18 94 - MADRID (16)



Marqués Valdeiglesia, 8
TEL. 221 29 10 Madrid-4



E. SANCHEZ RAMADE

AVD. JOSE ANTONIO 42-4^º MADRID-13
TEL. 221 93 54



Espalter, 7
Tels. 4683562 - 4684
MADRID - 14



EMSA, S. A. - exclusivas molpeceres
Princesa, 1 - Edificio Torre de Madrid - Planta 13, n.º 5 - Tifs. 248 11 06 - 248 21 73 - Madrid (13)



Peliculas de Arte y Ensayo

Barcino FILMS S. A.

Avd. GImo. Franco, 616 - Tel. 3218100
BARCELONA - 15

GALILEO, 45

MADRID-15



Avda. José Antonio, 42
Tel. 231 66 05-06-07
MADRID-13



Avda. de José Antonio, 67
Teléfono 247 15 00
MADRID - 13



Avda. José Antonio, 70 - Tels. 241 21 59 - 241 21 53



ALIANZA CINEMATOGRAFICA ESPAÑOLA

Dos Amigos, 3 - pral.
Tels. 247 65 85 - 247 66 64 - 247 67 20 MADRID-8



CINEMA INTERNACIONAL DISTRIBUCION

Navas de Tolosa, 3 - Telf. 221 24 28
MADRID - 13



Tetuan, 29
telef. 221 82 85
MADRID-13



PRODUCCION
Y
DISTRIBUCION

Abada, 2

Tel. 252 04
MADRID-13